

Поздно вечером, вынося мусор, Пэн Цзятин не удержалась и снова подошла к тому окну.

Она не первый раз оказывалась у этого окна, и каждый раз, проходя мимо него, она не могла не остановиться.

До появления Тянь Тянь она была предметом всеобщей зависти.

У нее была счастливая семья, ее отец был старшим инженером, который часто ездил в командировки за границу, и каждый раз, возвращаясь, привозил ей какие-нибудь подарки, которыми она могла похвастаться ими перед одноклассниками и друзьями. Она всегда была похожа на маленькую принцессу, окруженную вниманием со всех сторон, как луна, окруженная свитой из звёзд.

Пока однажды не появилась девочка по имени Тянь Тянь.

Она была так ослепительна, как яркая звезда, что сразу же отвлекла на себя все внимание окружающих. Пэн Цзятин осознала, что у этой девочки было все, что есть у нее, но во много раз лучше, чем у нее: отец Тянь Тянь занимал более высокое положение, чем ее отец, и чаще ездил за границу, Тянь Тянь выглядела красивее нее, лучше училась и была избрана старостой класса одноклассниками сразу же, как только пришла к ним учиться.

Кроме того, что у Тянь Тянь было все то, что было у нее, у нее также было все то, чего у нее не было. Ее родители развелись, когда она была совсем маленькой, ее отец женился вторично, и вскоре у нее родился младший брат, которому ее дед и бабушка явно отдавали предпочтение, и вся семья окружила его заботой и вниманием. И хотя новая мать относилась к ней хорошо, но делала она это больше из вежливости, не желая иметь репутацию злобной мачехи, тепла и любви от нее она получала мало. Её отец был единственным, кто действительно заботился о ней, но, к сожалению, он всегда был далеко.

Никто не знал, что маленькая принцесса, которой все восхищались в школе, на самом деле, возвращаясь домой, превращалась в ненужного ребенка, до которого никому не было дела.

Но Пэн Цзятин могла вынести все это, потому что у нее все еще оставалась школа, ее последнее пристанище.

Там она все еще могла оставаться маленькой принцессой, как Золушка в своих хрустальных туфельках, наслаждаться восхищением и похвалой окружающих и быть в центре внимания, что было для нее всем.

Однако с того дня центр мира сместился.

Появление девочки по имени Тянь Тянь безжалостно отобрало принадлежавший ей свет и тепло. Теперь она стала образцовой ученицей в глазах учителей, объектом восхищения и

подражания среди своих одноклассников, а каждое ее действие привлекало всеобщее внимание.

“Тянь Тянь сегодня надела новую пару туфель, они такие красивые, я тоже хочу такие же!”

“Тянь Тянь с двумя хвостиками выглядит как ангел!”

“Тянь Тянь сегодня почти опоздала. Она вбежала в класс запыхавшись. Её покрасневшее лицо выглядело так прекрасно!”

“Тянь Тянь, что задали на сегодня?”

“Тянь Тянь, можно мне взять у тебя ластик, пожалуйста?”

“Тянь Тянь, ты можешь поговорить с учительницей китайского языка и литературы и попросить ее давать нам меньше домашнего задания? Она прислушается, если ты подойдешь и скажешь это ...”

“Тянь Тянь... Тянь Тянь... Тянь Тянь...”

Почему это имя звучит повсюду? Некоторые хулиганы намеренно озорничали, чтобы привлечь внимание Тянь Тянь, все эти глупые и дурацкие выходки только для того, чтобы получить выговор от Тянь Тянь за плохое поведение. Она сурово попросила их вести себя подобающим образом в классе, а потом эти мальчишки глупо улыбались до конца урока. Для кого-то нагоняй может стать наградой.

Пэн Цзятин дошла до того, что стала угощать одноклассников бельгийским шоколадом, который купил ей отец. В прошлом все были бы благодарны ей и хвалили бы её за то, что у неё такой добрый и щедрый отец. Однако на этот раз она получила совсем другой ответ: “Что ... на вкус он вполне обычный, далеко не такой вкусный, как тот, что приносила нам Тянь Тянь. Неужели твой отец купил подделку?”

Пэн Цзятин так крепко сжала карандаш, что костяшки её пальцев побелели.

Она ненавидела своего младшего брата, ненавидела дедушку и бабушку за то, что они всегда любили его больше, ненавидела отца, которого никогда не было дома, и ненавидела мать, которая бросила её, но ... она никогда не ненавидела кого-то так сильно, как сейчас.

Ненависть, которую она питала к Тянь Тянь, заполняла каждый кровеносный сосуд в её теле, готовясь в любой момент выплеснуться наружу.

Почему?! Почему некоторые при рождении имеют всё?

Как будто счастье всей вселенной было отдано ей одной. Почему этот мир такой несправедливый? От одной мысли об этом ей хотелось сойти с ума.

“Значит, это тот результат, которого ты хотела?” — раздался голос позади Пэн Цзятин.

Она обернулась и увидела молодого человека, которого встретила днём. Пэн Цзятин не нравился этот человек, особенно его глаза, как будто они видели её насквозь. Поэтому она отвернулась и собралась уйти, как и в прошлый раз.

“Ты ведь знаешь, что будет дальше. Её родители, дедушка, бабушка ... они умрут один за другим, и она будет жить жалкой жизнью, как ты того и желала. Потом её удочерят другие родственники, и она, наконец-то, покинет твой мир. Она может пойти в школу в другом месте и, возможно, не сможет адаптироваться к новой школьной жизни. Но я полагаю, что тебя эти вещи не сильно-то и волнуют, верно? Однако, к сожалению, даже в этом случае, после всех усилий и энергии, которые ты приложила, ты все равно не сможешь получить то, что хочешь”, — равнодушно заявил Чжан Хэн.

Пэн Цзятин застыла на месте. Очевидно, последние слова Чжан Хэна привлекли её внимание.

“Ты ведь не знаешь, как выглядишь в глазах окружающих, не так ли?” — продолжал Чжан Хэн, его голос звучал необычайно холодно на ночном ветру. “Правда в том, что ты никогда никому не нравилась, раньше все хвалили тебя только из-за тех импортных угощений, которые ты приносила. А на самом деле, для них ты была не более чем клоун. Каждый день тебя забирают последней из всего класса, никто не хочет сидеть рядом с тобой за обедом в столовой. Ты думала, что хорошо скрываешь это, но на самом деле все знают реальную ситуацию в твоей семье. Все знают, что твои родители развелись, и что твои бабушка и дедушка отдают всю свою любовь и заботу твоему младшему брату”.

“Никого не волнует твое существование. И даже без Тянь Тянь, будут Ли Ли или Нань Нань, да кто угодно, кто всегда будет популярнее, чем ты” — Чжан Хэн сделал паузу. “Ты не веришь мне? Ты думаешь, я просто пытаюсь тебя запугать? Это потому, что я не твой одноклассник, и совсем не знаю тебя и людей, которые тебя окружают? Это нормально. Но знаешь что? Я нашел того, кто действительно знает тебя”.

Когда Чжан Хэн закончил говорить, из-за его спины вышла маленькая фигурка с немного растерянным выражением лица. Это была младшая сестра Лю Мина, Лю Юйвэй, которая училась в одном классе с Пэн Цзятин и Тянь Тянь. Дыхание Пэн Цзятин стало заметно более учащенным после того, как она увидел ее.

Затем Лю Юйвэй проговорила: “ Я ... я на самом деле немного боюсь тебя”. Одна эта фраза, казалось, отняла у неё все силы, и после того, как она закончила, она снова спряталась за спиной Чжан Хэна.

Лицо Пэн Цзятин побледнело. Чжан Хэн был прав насчёт неё. она не совсем верила тому, что он сказал раньше, и только когда появилась Лю Юйвэй, она начала пробуждаться ото сна.

Пэн Цзятин пришлось столкнуться с реальностью, которая привела ее в ужас, - оказалось, что она вообще никому в этом мире не нравится.

Перевод: Флоренс

<http://tl.rulate.ru/book/35928/1888559>